**“XINANTÉCATL”/ ”XINANTECATL”**

México, 2018

Ficción, 12:40 min.

DCP, Color

**Dirección / *Director:*** Ezequiel Reyes  
**Producción / *Production*:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
**Director de producción / *Production Director*:** Shandor Barcs  
**Guión */ Screenplay*:** Ezequiel Reyes  
**Fotografía / *Cinematography*:** Gabriel Serra  
**Edición / *Editing:*** Ezequiel Reyes, Raúl Sabo, Sigfrido Barjau, Marcela Lizárraga  
**Sonido / *Sound***: Paulina Rosas   
**Diseño de Sonido / *Sound Design*:** Hugo López, Omar Juárez  
**Música / *Music***: Efraín Ávila Flores, C. Duarte, Isai Vera   
**Dirección de Arte / *Art Direction:*** Angel Villarreal  
**Diseño de Vestuario / *Costume Design*:** Florencia Alva  
**Compañía productora */ Production Company*:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

**Reparto */ Cast:*** Ariel Galván (Rubén), Ernesto Godoy (Leopoldo), Rodrigo René (Rubén niño), Emmanuel Espíndola (Ángel), Javier Lee (Rubén adolescente), Narda Simmone Hacha (Minerva), Karla Aguiñaga (Madre de Rubén), René Acevedo (Padre de Rubén).

**Reparto Completo** / ***Full Cast***Ariel Galván, Ernesto Godoy, Rodrigo René, Emmanuel Espinosa, Javier Lee, Narda Simmone, Karla Aguiñaga, René Acevedo.

**Ventana de proyección / *Aspect ratio*: 1:85  
Sonido / *Sound***: Stereo **Formato de Captura / *Shooting Format*:** 35mm y Super8

**Sinopsis / *Synopsis*** (español e inglés)  
Rubén, un científico que vive en la Ciudad de México, recibe un correo de un amigo de la infancia, el cual lo llevará de regreso a su ciudad natal y al lugar de un terrible recuerdo en la cima del Volcán Xinantécatl.

***Synopsis***  
*Ruben, a scientist who lives in Mexico City, receives an email from and old friend that will take him back to his hometown and to the place of a horrible memory of his past at the top of the Xin-antecatl volanoe.*

**Biografía / *Biography***

**Ezequiel Reyes Retana** (Toluca, México, 1979) Estudió realización cinematográfica en el Centro de Capacitación Cinematográfica. Ha desarrollado proyectos audiovisuales de rescate y “*Arqueología Fílmica*”de filmaciones caseras. Ha trabajado en el *Laboratorio de Restauración Digital* de laCineteca Nacional.Obtuvo dos veces la beca nacional de Jóvenes Creadores del Fonca por proyectos de video. En 2013 su cortometraje “*Familia Desconocida*”, fue seleccionado en el Festival Internacional de Cine de Morelia. Además de estudiar cine, estudió ingeniería y una maestría en ciencias. Actualmente desarrolla proyectos de largometraje documental y trabaja en la investigación y búsqueda de imágenes de archivo para producciones audiovisuales, nacionales e internacionales.

**Ezequiel Reyes** (Toluca, Mexico; 1979), studied Filmmaking at the Centro de Capacitación Cinematográfica, in Mexico City. Has developed audiovisual projects for the rescue and *film archeology* of *home movies*. With work experience in the Laboratory of Digital Restoration of the *Cineteca Nacional*. In 2013 his short film: "*Unknown Family*", was selected by the International Film Festival of Morelia. He has won two *Fonca* national young creators grants, for developing projects in video. He studied Engineering and a Master in Sciences, before to study Filmmaking. He now develops two personal documentary length films and works in *film-research* to looking for *footage* for films and TV series, from Mexico and abroad.

**Filmografía / *Filmography***

***La Lupita*** Cineminuto del CCC, 2008, Formato HD

***¿A qué sabe la melancolía con mermelada?*** Ficción 1 CCC 2009

***Mi abuelo / My Grandpa*** Cineminuto Documental del CCC 2009, Super8 y Digital

***El Tunel / The Tunnel*** Plano Secuencia del CCC 2010, Formato 16mm Color

***Proyecto Kodachrome México*** Cortometraje Experimental 2011, 8mm y Digital

***La Caja de Fotos / The Picture Box*** Cortometraje producto de un Taller de Dirección con Bela Tarr en el CCC, 2012 Formato HD

***Familia Desconocida / Unknown Family*** Cortometraje Documental 2012, realizado con apoyo de Fonca Jóvenes Creadores Formatos: 16mm y HD

***Redención / Redemption*** Cortometraje Experimental 2013, realizado con apoyo de Fonca Jóvenes Creadores, Formatos: Super8

***Tres o Cuatro Ríos / Three or four rivers*** Cortometraje Experimental 2015, Formato: 8mm y 16mm

***¡Allá Vienen! / There they come!*** Cortometraje Experimental 2018, Formato: 8mm y Super8

***Xinantécatl*** Ficción 2 CCC 2018

***El Viaje de la Jarana / The Jarana´s Journey*** Cortometraje de Ficción Tesis del CCC 2018, Formato: 16mm, HD y Super8.

**Apuntes del Director / *Notes from the Director***

El cortometraje *Xinantécatl* surgió como parte de los grandes proyectos de la carrera de cine, cuando desarrolle una historia personal que vinculara una parte de mi experiencia vital plasmada en esta obra cinematográfica, es una historia muy personal, que vincula a mi ciudad natal y algunos de los lugares que compartí con mi familia, mis amigos y la mujer que ame. Siempre me imaginé poder plasmar en Cine, en una historia de ficción, lugares conocidos, transitados y vividos por mi, en estas geografías, en este país, en mi ciudad natal, eso es lo que he intentado hacer con la historia de este cortometraje.

The short film *Xinantecatl* come from my film studies, when was working a personal history about my life experience, it is a very personal story, linking to my hometown and some of the places that I shared with my family, my friends and the woman that loved. I always imagined to capture on film, in a fictional story, the places known, those what I walked along these geographies, this country, my hometown, that's what I tried to do with this short film.

**Lugar donde se filmó “Xinantécatl”:**

**Ciudad de México, Autopista México-Toluca, Ciudad de Toluca, Cráteres del Nevado de Toluca (Xinantécatl)**

**Festivales y Premios / *Festivals and Awards***

**Contacto / *Media Contact***Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
Calzada de Tlalpan 1670  
Col. Country Club  
04220, México DF, México  
Tel: +52 55 4155 0090 ext. 1813  
Fax: +52 55  4155 0092  
[divulgacion@elccc.com.mx](mailto:divulgacion@elccc.com.mx)

[www.elccc.com.mx](http://www.elccc.com.mx)

**Correos electrónicos y dirección del director:**Correo electrónico Principal: [ezequiel.film@gmail.com](mailto:ezequiel.film@gmail.com)Correo electrónico Alterno: [ezequiel\_rr@yahoo.com.mx](mailto:ezequiel_rr@yahoo.com.mx)Cel. 044-5515040134

Dirección:   
Calle Beatriz López Zetina No. 102.   
Col Amp. Lázaro Cárdenas, C.P. 50180   
Toluca, Estado de México.